
Die Germania

Die Vereinszeitung der SG Germania Wiesbaden

Ausgabe 2 2019



Schwarz-weiß unsere Fahnen und die Treu` das Panier
Und alle sollen`s wissen: die Germanen sind wir!
(Refrain des Germania-Lieds)

Bauen mit Leidenschaft und Sachverstand.

- ▣ Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau
- ▣ Sanierungen
- ▣ Schlüsselfertigbau



Brömer & Sohn GmbH
Bauunternehmen

Alte Schmelze 13
65201 Wiesbaden

Tel.: 0611 / 989 35 0
Fax: 0611 / 84 00 99

info@broemer.de
www.broemer.de

Vassily Anagnostakis
1. Vorsitzender



Axel Schöninger
2. Vorsitzender (Immobilie)



Michael Kube
2. Vorsitzender (Organisation)

Peter Scharmann
Kassenwart



Inhalt

Der Vorstand.....4

Der Vorstandsvorsitzende im Interview.....7-8

Germania Fußball Aktive..... 10-11, 24-25

Meinungen, Kommentare, Ideen..... 12-13

Germania Fußball Alte Herren.....16-17

Germania Fußball Jugend.....19-21, 26-38

Ereignisse, Rückblenden.....39-40

Germania Tischtennis.....42, 44

Hinweise und Impressum..47

Liebe Mitglieder der SG Germania, liebe Unterstützer, liebe Interessierte, liebe Leser der aktuellen Ausgabe unserer Vereinszeitung „Die Germania“!

HERBSTMEISTER! JAWOLL!

Die geschundene Germania-Seele freut sich sehr! Nach vielen weniger erfolgreichen Jahren endlich wieder ein Lichtblick.

Unsere Mannschaft ist vom Torwart bis zu den Stürmern gut aufgestellt. Das Trainerduo Michel Badal und Alexander Kopp haben zusammen mit ihrem Team eine Mannschaft am Start, die den angestrebten Aufstieg in die A-Klasse auf jeden Fall schaffen kann. Und das ohne das immer wieder in Gerüchten vermutete große Budget, was leider auch in einer B-Klasse nicht mehr selbstverständlich ist. Aber Obacht! Mit dem Herbstmeistertitel allein steigt man nicht auf. Der Portugiesische SV klebt uns mit nur 2 Punkten Abstand an den Fersen. Es wird also kein Selbstläufer. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie, liebe Leser, unsere Mannschaft auf dem Weg zum Aufstieg weiterhin begleiten! Es bleibt sicher spannend.

Nach Jahren ist es uns gelungen, auch wieder eine 2. Mannschaft ins Rennen zu schicken, dies sollte an dieser Stelle auch positiv erwähnt werden.

Aber nicht nur im Erwachsenenbereich hat sich einiges getan, auch unsere Jugendarbeit trägt viele Früchte. Rund 150 Kinder spielen derzeit von der G - bis zur C-Jugend im Germania-Trikot Fußball. Auf das, was sich hier in den letzten 4 Jahren entwickelt hat, sind wir sehr stolz. Quasi von fast Null auf 150. Nicht allein, dass die Kinder sich unserer Germania angeschlossen haben, sondern auch, weil sie in ihren jeweiligen Klassen ganz oben mitspielen.

Wir danken unserem Jugendabteilungsleiter Martin Fraund und seinem Trainerteam für ihren unermüdlichen Einsatz!

Die Schiedsrichter sind immer wieder ein Thema – nicht nur die Leistungen jener, die auf dem Platz mal besser und mal schlechter pfeifen. Leider müssen auch wir in dieser Saison einen Punktabzug wegen Nichterfüllung des Schiedsrichtersolls aus der letzten Saison hinnehmen. In diesem Jahr sind wir jedoch auch hier wieder voll im Soll und haben sogar einen Jungschiedsrichter in unserem Verein, der Verbandsliga pfeifen darf. Hier wäre es schön, den einen oder anderen Neuzugang herzlich willkommen zu heißen!

Bitte bei Interesse unseren 1. Vorsitzenden Vassily Anagnostakis ansprechen.

Weiterhin beschäftigt uns das Projekt Neubau Kunstrasenplatz als auch Renovierung und Instandhaltung unseres Germaniaheims sehr. Über den Stand der Dinge informiert Günther Feix, dem wir an dieser Stelle DANKE sagen für seinen intensiven Einsatz als bisherigen Projektleiter Umbau. Günther hat sich aus persönlichen Gründen von dem Projekt zurückgezogen.

Nun wünschen wir viel Spaß bei der weiteren Lektüre Die Germania – es wird informiert aus der Jugendabteilung, von unserer Tischtennisabteilung (ja, bei uns wird nicht nur Fußball gespielt!) und vieles mehr!



PRESTIGE DE LUXE WEDDINGS & CATERING

Kontakt & Beratung

Sibel A. Kutlu Geschäftsführung

Teutonenstraße 2a

65187 Wiesbaden

Fon +49 (0) 611.13 70 07 90

Mobil +49 (0) 178.25 66 32 2

info@prestige-deluxe-catering.de

www.prestige-deluxe-catering.de

Verehrte Leserinnen und Leser unserer Vereinszeitschrift.

Die Ausgabe dieses Exemplars wird durch die Unterstützung der werbenden Inserenten ermöglicht.

Aus diesem Grund möchten wir Sie bitten, auch die Werbeanzeigen zu beachten und bei ihren künftigen Einkäufen oder Freizeitaktivitäten zu berücksichtigen.

Vielen Dank!



Ihr Wiesbadener Partner
in Versicherungsfragen

Aris Versicherungsmakler

Stielstraße 3a • 65201 Wiesbaden

Telefon 0611 9600096 • **Telefax** 0611 9600054

post@aris-vm.de • www.aris-vm.de

Unser Vorsitzender Vassily Anagnostikas stellt sich den Fragen der „Germania“

DIE GERMANIA

Hallo Vassily, die üblichen 100 Tage Regierung, in denen die Kritiker sich noch im Hintergrund halten sollten, sind schon lange abgelaufen. Wie sieht denn dein Resümee bis heute aus? Macht dir dein Job als Vorsitzender noch Spaß?

VASSILY

Spaß habe ich auf jeden Fall bei der Germania. Es ist anders, als in meinem alten Verein. Alles strukturierter. Da hat man nicht den ganzen Tag irgendwelche Löcher zu stopfen. Herbstmeister sind wir jetzt. Das war sportlich unser Ziel, wir werden auf jeden Fall alles geben, um das Ziel A Klasse zu erreichen.

DIE GERMANIA

Du bist ja nicht nur Vorsitzender der Herrenmannschaft der Germania. Deine Aufgaben sind ja schon etwas breiter gestreut. Wir wollen heute einmal Details betrachten, die dem Normal-Germanen nur selten verdeutlicht werden.

Wieviel Zeit ungefähr bist du täglich für die Germania im Einsatz? Um nur einige Beispiele zu nennen (Gespräche mit Vereinsmitgliedern, Vorstandssitzungen, Telefonate mit Behörden, Teilnahme an Ausschusssitzungen, Telefonate mit Sponsoren etc.....)

VASSILY

Auf alle Bereiche einzugehen, würde jetzt den Rahmen sprengen, aber im Augenblick liegt mein Augenmerk auf der Immobilie. Ich habe fast alle Kostenvorschläge und werde bis Ende des Jahres Förderungen beantragen und Bankgespräche führen.

Auf jeden Fall hat der 1. Vorsitzende überall seine Finger. Mich interessiert natürlich der Verein und nicht Teile davon. Ich bin immer gerne über alles informiert, was im Verein passiert.

DIE GERMANIA

Wie ist denn die derzeitige finanzielle Situation unseres Vereins im Vergleich zum letzten Jahr vor deiner Wahl zum Vorsitzenden?

VASSILY

Wirtschaftlich stehen wir immer noch gut da. Wir haben dieses Jahr eine Nullnummer zu den letzten Jahren, d.h die Germania ist nicht mit Geld belastet



worden. Die Konten sind zum Vorjahr fast gleich, obwohl wir sehr viel investiert haben.

DIE GERMANIA

Gibt es neue Sponsoren? Und wenn ja wer sind diese Gönner unseres Vereins?

VASSILY

Neue Sponsoren sind dazugekommen: Damjanovic Automobilgutachter, MPO Transporte, ARIS Vermittlung, Dost Bäckerei. In Zahlen 4500 € jährlich. Ist aber noch ausbaufähig. Ich hoffe, dass ich im nächsten Jahr noch weitere Sponsoren nennen kann.

DIE GERMANIA

Was wird uns schätzungsweise der Um/Renovierungs/bau des Germaniaheims kosten? Und wie könnte die erforderliche Finanzierung aussehen?

VASSILY

Die Renovierungsarbeiten werden teuer. Hier ist seit Jahrzehnten nichts gemacht worden. Ich bin kein Fachmann, aber ich glaube, wenn wir nicht schnellsten agieren, werden wir große Probleme mit der Immobilie bekommen. Ich schätze die Umbaumaßnahmen auf 250.000 €.

DIE GERMANIA

Kommen damit auch Kosten auf die Mitglieder der Germania zu (Sonderabgabe etc.)?

VASSILY

Sonderabgaben von Mitgliedern sind im Augenblick nicht geplant, aber nicht auszuschließen. Wir werden dieses Thema auf unseren Sitzungen besprechen.

DIE GERMANIA

Kommen wir auf andere Themen zu sprechen. Wie gestaltet sich die Arbeit im Vorstand? Hast du dort ausreichend Unterstützung? Bestehen Arbeitsfelder, die nicht ausreichend beackert werden und wo du dir weitere Mithelfer wünschen würdest?

VASSILY

Ich bin bei der Germania in den meisten Bereichen sehr zufrieden. In fast allen Bereichen gibt es Helfer und Ansprechpartner. Erledigungen werden von fast allen Bereichen und Abteilungen schnell erledigt. Natürlich funktioniert alles noch nicht 100%ig. Aber wir werden jedes Thema einzeln anpacken, und lösen.

DIE GERMANIA

Dem Vernehmen nach werden wir ja nach Umbau des Sportplatzes mit dem Verein Munzor gemeinsam den Platz nutzen dürfen. Es ist ja noch lang hin bis zur Fertigstellung, aber gab oder gibt es schon Vorgespräche, wie man sich die gemeinsame Nutzung vorstellen kann? Siehst du die neue Gemeinschaft eher mit einem weinenden Auge oder kannst du der ganzen Sache auch positive Aspekte abgewinnen?

VASSILY

Munzor wird auf jeden Fall unser Partner auf dem Sportplatz werden. Es gibt keine Plätze in Wiesbaden mit nur einer Mannschaft. Doppelbelegungen sind normal. Ich kenne viele vom Verein. Ich bin mir sicher, wir werden mit Munzor gut zurecht kommen.

DIE GERMANIA

Unsere Fußball-Jugendabteilung ist durch die hervorragende Arbeit von Martin Fraund und seinem Trainerteam auf eine bisher bei der Germania nicht bekannte Größe angewachsen. Die Kinder benötigen natürlich Spielraum und Spielzeit. Ist das den handelnden Personen bei der Stadt und bei Munzor bewusst? Kann man hier auf bewährte Konzepte anderer städtischer Plätze zurückgreifen?

VASSILY

Martin Fraund ist ein Macher, und sehr wichtig für diesen Verein. Er hat schon viele Probleme und Aufgaben gelöst. Die Jugend wird noch stärker werden.

Da bin ich mir sicher. Die Jugend braucht viel Platz. Wir sind mit Hochdruck dabei, Spiel- und Trainingsstätten zu finden. Munzor stellt kein Problem dar. Die Trainings sind ab 19.30h. Da ist die Jugend schon fertig. Eine eigene Jugend haben die nicht.

DIE GERMANIA

Nun noch abschließend zu den Themen, die unsere Germania nach langer Zeit endlich mal wieder in ein positives Licht bringen.

Die erste Herren – Fußballmannschaft ist Herbstmeister geworden. Wie bewertest du die Arbeit unseres Trainergespanns. Wird diese Konstellation weiterhin bestehen bleiben? Sind weitere Maßnahmen im Trainerbereich erforderlich? Sind weitere Spielerzugänge geplant und wie verändert ein möglicher Aufstieg die finanziellen Bedingungen?

VASSILY

Erstmal ein Lob an beide Trainer. Herbstmeister geworden, und eine fast perfekte Hinrunde hingelegt. Es wird definitiv am Trainergespann nichts verändert. Es gib keinen Grund dazu. Wir wollen punktuell verstärken, vielleicht zwei Mann. Die Wechselfrist beginnt im Dezember.

DIE GERMANIA

Unsere Fußball-Jugendabteilung hat sich ja mittlerweile zu einen sehr positiven Aushängeschild der Germania entwickelt. Kommen wir hier schon an unsere Grenzen, was die Anzahl der Kinder und Mannschaften angeht, oder gibt es auch hier Pläne diesen Bereich weiter auszubauen? Und wenn ja, welche Unterstützung erhält Martin Fraund von deiner Seite und von Seiten des Vereins? Immerhin sollen ja die Kinder von Heute in Zukunft eine kontinuierliche Unterstützung für die Herren bilden.

VASSILY

Wir werden die Germania am Wachstum auf keinen Fall hindern. Werden wir größer, müssen wir weiter Ausweichplätze suchen. Die Jugend ist die Mannschaft von morgen. Hier müssen wir als Verein unsere Kraft investieren, um diese noch stärker und größer zu machen.

DIE GERMANIA

Vassily, wir danken dir für das Gespräch.

wvb.de

Für mehr
Sicherheit
beim Online-Einkauf



pay direkt
sicher. einfach. direkt.

**Ihre
Wiesbadener
Volksbank.**
Die Qualitätsbank.

Die Vorrunde 2019/2020

Eine Menge Arbeit wartete auf das Trainerteam um Michel Badal und Alexander Kopp zu Beginn der Vorbereitung. Sage und Schreibe 23 Neuzugänge. Ein Kader von rund 40 Spielern für zwei Mannschaften.

Aufgrund der Urlaubszeit verlief die Vorbereitung vom Personal her sehr durchwachsen im Trainingsbetrieb. Bei den Testspielen zeigte sich der neu formierte Kader gut aufgestellt und konnte einige höherklassige Teams bezwingen.

Zu Beginn der Vorrunde war der Kader fast vollständig zusammen und man konnte die ersten Spiele zum Teil recht deutlich gewinnen.

Beim Heimspiel gegen den stärksten Konkurrenten Portugiesischer SV reichte es leider nur zu einem Unentschieden.

Allerdings konnten die Trainer danach Struktur in die Mannschaften bringen. Man stellte eine 17-köpfige Gruppe zusammen, die von nun an den Kader der Ersten Mannschaft stellen sollte.

Große Unterstützung erhielten die Trainer durch Eren Sahin, der als Betreuer einen großartigen Job macht.

Zusätzlich konnte man Nenad Begic und Torsten Runge als Trainer der Zweiten Mannschaft gewinnen,

die für den Verein enorm wichtig sind. Diese Beiden leisten ebenfalls eine tolle Arbeit.

Die Erste Mannschaft steht aktuell auf dem ersten Tabellenrang. Von 14 Spielen konnten 13 gewonnen werden, bei einem Remis. Im Pokal hat man das Achtelfinale erreicht und trifft dort auf den favorisierten SC Mesopotamien/Nassau am 4.12.2019 auf der Anlage von Schwarz-Weiß Wiesbaden.

Es finden dann noch die Spiele am 1.12. 2019 bei Grün Weiß Wiesbaden und am 8.12. 2019 zu Hause gegen den VfB Westend statt, um anschließend in die Winterpause zu gehen.

Danach werden wir hoffentlich gut erholt im neuen Jahr die Mission Aufstieg weiter verfolgen.

Wir bedanken uns beim Vorstand und dem 1. Vorsitzenden Vassily Anagnostakis für die hervorragende Unterstützung.

Wir wünschen Euch allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Das Trainerteam

Michel Badal und Alexander Kopp

Im Wiesbadener Kurier erschien am 12.11.2019 folgender Artikel.

Fußball: SG Germania Herbstmeister

WIESBADEN - (nn). Der erste Schritt ist getan, doch der Weg zum Titel und damit zum ersehnten Aufstieg in die Fußball-A-Liga ist für die SG Germania noch mit Hindernissen gepflastert. Das Team der Trainer

Michel Badal und Alexander Kopp fuhr durch das 4:1 über den PSV Grün-Weiß die Herbstmeisterschaft ein, spürt aber weiter den Atem von Verfolger Portugiesischer SV. Nach dem Pausen-0:0 gegen starke Grün-Weiße machten Edis Sikiric (3) und Marcel Freibuchner den Dreier bei einem Gegentor von Salaheddine Moussaoui perfekt.

Abschlusstabelle Hinrunde



1.		SG Germania Wiesbaden *	14	13	1	0	83 : 11	72	39
2.		Portugiesischer SV Wiesbaden *	14	12	2	0	89 : 19	70	37
3.		SV Biebrich *	14	10	1	3	42 : 20	22	30
4.		PSV Grün-Weiß Wiesbaden	14	9	2	3	46 : 30	16	29
5.		FC Albania Wiesbaden *	14	9	3	2	58 : 23	35	28
6.		SV Schierstein	14	8	0	6	38 : 45	-7	24
7.		VfB Westend Wiesbaden	13	5	1	7	28 : 35	-7	16
8.		C.D. Español Wiesbaden *	14	5	1	8	19 : 43	-24	15
9.		SG Munzur 62 Wiesbaden (Ab)	14	3	3	8	19 : 38	-19	12
10.		SC Polonia Wiesbaden 2018 *	13	4	1	8	24 : 48	-24	12
11.		TuS 05 Kostheim	14	2	5	7	24 : 35	-11	11
12.		1. FC Nord Wiesbaden *	14	2	1	11	10 : 41	-31	5
13.		SV Bosna 04 Wiesbaden *	14	2	0	12	24 : 88	-64	5
14.		SC Gräselberg * (Ab)	12	1	1	10	19 : 47	-28	2

Die Spiele der Rückrunde



So., 01.12.19 14:00	A		PSV Grün-Weiß Wiesbaden	01.12.	
So., 08.12.19 13:30	H		VfB Westend Wiesbaden	08.12.	
So., 01.03.20 11:00	A		SC Polonia Wiesbaden 2018	01.03.	
So., 08.03.20 15:00	H		SV Bosna 04 Wiesbaden	08.03.	
So., 15.03.20 15:00	A		Portugiesischer SV Wiesbaden	15.03.	
So., 22.03.20 15:00	H		SC Gräselberg	22.03.	
So., 29.03.20 15:00	A		C.D. Español Wiesbaden	29.03.	
So., 19.04.20 15:00	A		1. FC Nord Wiesbaden	19.04.	
So., 26.04.20 15:00	H		SV Biebrich	26.04.	
So., 03.05.20 15:00	A		SG Munzur 62 Wiesbaden	03.05.	
So., 17.05.20 15:00	H		TuS 05 Kostheim	17.05.	
So., 24.05.20 15:00	A		FC Albania Wiesbaden	24.05.	

Dritter Bericht zum Thema Umbau Sportplatz Waldstraße, Erlenweg (Sportpark Rheinhöhe) und Germania - Heim -Bürgerhaus. 07.11.19

Leider geht es nicht so schnell voran, wie es in der letzten Ausgabe 01/19 angedacht war. So hängt es immer noch an dem Endresultat der im Dezember 2018 eingereichten Verlängerung des Erbbaupachtvertrages auf 35 Jahre ab.

Dieser ist für die Beantragung der Kredite bei den Banken unbedingt erforderlich. In Vorgesprächen mit unserer Hausbank wurde von diesen eine Bürgerschaft von Seiten der Stadt verlangt.

Nach jetzigem Sachstand ist die Beantragung von Seiten der Landeshauptstadt Wiesbaden und dem Bauamt bei den politischen Vertretern im Magistrat durchgereicht worden. Der geschäftsführende Vorstand der SG Germania Wiesbaden muss nun die Vorlage akzeptieren und unterschreiben.

Es fehlen noch einige Angebote der Fachfirmen zum späteren Umbau -Sanierung der Terrasse (ehemalige Kegelbahn). Nach Rücksprache mit der Fa. Brömer und unserem 1. Vorsitzenden Vassily Anagnostakis können wir entgegen ursprünglicher Absprachen nun auch eigenständig Firmen ersuchen, Angebote zu unterbreiten.

Das Aufräumen im Keller gestaltet sich schwierig. Günther Feix und Axel Schöniger haben die Aufräumarbeiten auf der Seite der Teutonenstraße alleine durchgeführt, da zusätzliche Helfer nicht wie vereinbart erschienen waren.

Der Bereich Terrasse/Kegelbahn muss auch noch entmüllt werden. Es wurde von Vassily zwar ein Container/Kübel bestellt, jedoch auch wieder abbestellt, da man sich nicht auf einen konkreten Termin einigen konnte.

Die zwei vorhanden ca. 30 Jahre alten Warmwasserboiler im Kabinentrakt wurden auch nicht wie ursprünglich angedacht in der Sommerpause in ein Brennwertgerät mit beigeinstalltem Boiler erneuert, da man die Kosten hierfür in die gesamten Renovierungskosten mit einfließen lassen will.

Ansonsten ist der Zustand wie vor einem halben Jahr (siehe Ausgabe „Die Germania 01/19).

Nun zu den Sportplätzen Erlenweg und Waldstraße. In dem Zusammenhang gibt es immer wieder Diskussionen um Baumfällungen. Günther Feix hat in einer dreistündigen Begehung rund um den Erlenweg, der Holsteinstraße, sowie dem 2. Ring eine Baumzählung durchgeführt, diese katalogisiert und Fotos gemacht. Nach derzeitiger Schätzung sind dort über zweihun-



dert Bäume vorhanden, von denen für den erforderlichen Neubau Schwimmbad und Eisbahn ca. 100 Bäume gefällt werden müssen.

Auf dem Sportplatz Waldstraße sind es dagegen maximal 10 Bäume, es sei denn, man baut den Sportplatz mehr in den Hangbereich Teutonenstraße, je nach Bebauungslage.

Am 20.08.2019 wurde von der Landeshauptstadt Wiesbaden im Sportamt Murnaustraße zu einer internen Sitzung mit den beteiligten Arbeitsgruppen Sportamt, SEG und den Vereinen Munzur und Germania eingeladen.

Anwesend von der Germania waren der 1. Vorsitzende Vassily Anagnostakis, Günther Feix und Valentin (Agi) Schmidt.

Von Munzur war kein Vertreter erschienen.

Bei dieser Sitzung ging es auch um die Länge des Kunstrasenplatzes. Die sollte ursprünglich 96 Meter betragen. Ein Vertreter der SEG meinte, 86 Meter würden auch reichen. Die erforderliche Länge beträgt nach den Statuten aber 90 Meter. Sportamtsleiter Carsten Schütze sicherte daraufhin zu, dass man sich daran halten würde, weil ansonsten kein Spielbetrieb stattfinden könne.

Es sollten gemäß damaligem Beschluss von Magistrat und den damit befassten Gremien auch noch zwei Volleyball Spielfelder für den VCW Nachwuchsbereich integriert werden,

Der Vertreter vom VCW Wiesbaden bevorzugt den Standort am zweiten Ring in der Nähe der vorhandenen Halle, weil dort die Räumlichkeiten und die Unterbringung der Gerätschaften vorhanden sind. Dafür muss ein neuer Beschluss gefasst werden, da dies beim Neubau des Sportparks Rheinhöhe nicht vorgesehen war.

Es wurde ein neuer Vorschlag für das Funktionsge-

bäude auf dem Sportplatz Waldstraße eingebracht. Darin ging es um die Größe und die Höhe des Gebäudes. Es war eigentlich ein zweistöckiges Gebäude vorgesehen. Der neue Vorschlag umfasst ein flaches Gebäude mit einer Größe von ca. 30 X 9 Meter.

Da vom zukünftigem Mitnutzer SC Munzur kein Vertreter anwesend war, wurde dem Verein vom Sportamt eine Frist gesetzt. Vor Ablauf dieser Frist hat der SC Munzur erklärt, die Räumlichkeiten nutzen zu wollen.

Nach der ersten öffentlichen Sitzung des Sportausschusses im Rathaus mit dem neuen Oberbürgermeister Herrn Mende befindet man sich bei den beiden Bauvorhaben Sportpark Rheinhöhe und Neubau Kunstrasenplatz Waldstraße noch immer in der Vor-

entwurfsplanung. So ist zum Beispiel die Bekleidungssauna immer noch in der Schwebe. Bis jetzt ist nur der Kunstrasenbau finanziell abgesichert, alles andere muss noch vom Magistrat beschlossen werden.

Der Baubeginn auf dem Sportplatz Waldstraße soll nach heutigem Stand Mitte 2020 erfolgen.

Dies ist mein letzter Bericht in dieser Sache, da ich aus persönlichen Gründen von meinem Posten als Projektleiter Umbau zurückgetreten bin, Ich bedanke mich bei allen, die mich bei dieser langjährigen Tätigkeit unterstützt haben.

Günther Feix



**HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN!
SPRECHEN SIE UNS AN!**

VASSILY ANAGNOSTAKIS 1. VORSITZENDER

Tel.: mobil 0171 8737834
E-Mail:info@sg-germania-wiesbaden.de



Classic Data
Bewertungspartner

Telefon:
0611 - 9 88 69 45

www.gutachter-gross.de



**Ihr Partner für Fahrzeuguntersuchung, Bewertungen
und Unfallgutachten im Rhein-Main-Gebiet.**

Kompetent, unabhängig und leistungsstark.

KÜS Kfz-Prüfstelle

Kfz-Sachverständigenbüro Groß
KÜS-Kfz-Prüfstelle

Am Weyer 2a
55252 Mainz-Kastel

Telefon: 0611 - 9 88 69 45
Telefax: 0611 - 9 88 69 46

E-Mail: info@gutachter-gross.de
Internet: www.gutachter-gross.de

Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr



Groß

KFZ-SACHVERSTÄNDIGENBÜRO

KUNSTSTOFFE

SCHWARZ

Vertrieb + Verarbeitung

GmbH

seit 50 Jahren Ihr kompetenter Partner in
Wiesbaden
für

Teppichböden

PVC- und Linoleumböden

Parkett

Sonnenschutz und

Industriebeschichtungen

Erich-Ollenhauer-Strasse 173, 65187 Wiesbaden

Tel: 06 11 / 89 05 80 Fax: 06 11 -89 05 829



PHYSIOTHERAPIE
ortho **KINETIC**

Leistungsspektrum

- ✓ Krankengymnastik
- ✓ Manuelle Therapie
- ✓ Massagen
- ✓ Lymphdrainage
- ✓ Krankengymnastik an Geräten
- ✓ Wärme & Kältetherapie
- ✓ Medical Flossing
- ✓ Kinesiotape

*Wenn Sie eine Beratung
möchten oder Fragen haben,
stehen wir Ihnen gerne zur
Verfügung. Nehmen Sie
einfach Kontakt mit uns auf
und wir werden uns umgehend
bei Ihnen melden.*

Tel.Nr.: 0611-69016171
E-Mail: info@ortho-kinetic.de
http://ortho-kinetic.de
Mainstr. 14, 65203 Wiesbaden



Bericht über die AH der Germania

Hoch erfreut zeigt sich der AH-Leiter Günther Feix über den großen Zuspruch und etliche neue Zugänge für unsere AH im Jahre 2019!

Sportplatz beim VFR bei 7 Teilnehmern nicht über den letzten Platz hinaus. Völlig unverständlich bei der Mannschaft, die auf dem Platz stand. Wenigstens



Weinmarkt Wiesbaden Alt und Neu-Germanen

Gut angenommen wurde das diesjährige Dienstags - Training auf dem Wiesbadener Weinfest am 13.08.2019, siehe auch ein Foto von Neu -Alt- Germanen, so kamen dort immerhin 16 Freunde zusammen.

Auch das von Kristian Schütze und Thomas Rittner organisierte Gartenfest zur späten Stunde ab 20:00 Uhr am 12.10.2019 fand guten Anklang. Zum Sportlichen sei gesagt!

Bei dem Kleinfeldturnier von SC Marguntia Mainz am 15.06.2019 wurden wir von 5 Teilnehmern nur Vierter. Es gab dabei 2 Niederlagen und zwei Unentschieden. Es wäre hier viel mehr möglich gewesen, aber durch zu viele Abspielfehler haben wir uns selbst um eine bessere Platzierung gebracht!

Bei dem von der Fa. Smiths-Heimann ausgerichteten Kleinfeldturnier am 22.06.19 kamen wir auf dem

hat die Kameradschaft nach dem Spiel gestimmt. Besondere Vorkommnisse beim Kleinfeldturnier in Klein-Winternheim am 16.08.19. Das 1. Spiel wurde 0:3 verloren, das 2. Spiel mit 3:2 und das 3. Spiel mit 1:0 gewonnen. Anschließend ging es um die Entscheidung für den Einzug in die Endrunde der letzten 4 Mannschaften gegen Zornheim. Der Germania hätte ein Unentschieden gereicht, Zornheim musste gewinnen. Dieses Spiel beherrschten wir klar. Der Schiedsrichter gab uns einen berechtigten Elfmeter. Zuvor hatten die Zornheimer versucht, unseren Stürmer zweimal außerhalb des Strafraumes zu foulern. Dann wurde er von dem gegnerischen Spieler mit der Nr. 8 und vom Torwart umgehauen. Da wir daraufhin einschritten, um ihn vor weiteren Angriffen zu schützen, brach der Schiedsrichter die Partie ab. So zogen wir unverricht-



Spiel Grossfeld VFR - Germania



Kleinfeldturnier Smiths-Heimann

teter Dinge von dannen, da das Ganze auch noch nach dem Abbruch außerhalb des Spielfeldes eskalierte. Das habe ich in 29 Jahren bei den Alten Herren noch nicht erlebt, aber man lernt ja immer noch dazu. Die Torschützen waren: 3 x Martin von Hoessle, 1 x Jan M. Maier. Es ist schade, dass es so geendet hat. Denn bis dahin hatten wir bei diesem Turnier richtig guten Fußball gezeigt! Am 18.10.2019 spielten wir auf dem neuen Kork-Kunstrasenplatz des VFR gegen deren AH, das wir

mit 5:4 (Halbzeit 3:1) für uns entscheiden konnten. Es war ein sehr faires Spiel zweier AH - Mannschaften auf Augenhöhe, das auch 5:5 hätte ausgehen können. Erwähnenswert ist die wiederum tolle Bewirtung nach Spielende durch den Gastgeber. Es hat uns an nichts gefehlt! Die Torschützen: 3 x Johannes Kessler, 1 x Andreas Kratz und Pradeep Ganeshamoorthy

Abteilungsleiter AH Günther Feix

THERMINE
 Täglich ab Markt
 (GEGENÜBER TOURIST-INFO)
 TOUR DE
WIESBADEN
 TEL: 0611-58 93 94 64
 WWW.THERMINE.DE

KLAMBERG seit 1896
 Bestattungen GbR
 Inh. Gerhard Steudter
 und Uta Wagner
 Waldstraße 74
 65187 Wiesbaden
 Tel. 0611-844 678
 Fax 0611-844 673
 info@bestattung-klamborg.de

**Wir helfen Ihnen bei
 einem Trauerfall,
 vom ersten Gespräch
 über die komplette
 Organisation und Abwicklung.
 Auch danach haben wir immer
 ein offenes Ohr für Sie.
 Gerne kümmern wir uns auch
 um Ihre persönliche Vorsorge.**

Germanias Herzschrittmacher

Derzeit ist der Jugendfußball das „Herzstück der Germania“, das findet der Vorstand des Vereins – und wohl nicht nur der. Vor wenigen Jahren sah das noch ganz anders aus. Als Vater des Erfolgs gilt Jugendleiter Martin Fraund. Wie hat er das geschafft?

Sommerfeststimmung bei der Germania: Trotz großer Hitze finden sich an einem Mittwoch im Juli Dutzende Familien auf dem Sportplatz an der Waldstraße ein, um den Abschluss einer ereignisreichen Saison zu feiern. Wie bei solchen Anlässen mittlerweile üblich, hat jede Familie etwas für das große internationale Buffet mitgebracht, und so wird es ein heiteres Fest, das gut hundert Menschen mit ganz verschiedenen Hintergründen und Nationalitäten gemeinsam feiern, weil ihre Kinder bei der Germania Fußball spielen.

Mittendrin: Jugendleiter Martin Fraund, dem man die Freude über das gelungene Fest anmerken kann, wenn er in einer kleinen Ansprache Trainern und Betreuern für ihr Engagement dankt, mit den Eltern plaudert, den Kindern herumalbert und nebenbei mit einigen anderen für einen reibungslosen Ablauf des Festes sorgt.

Als Fraund 2016, zunächst als stellvertretender Jugendleiter, zur Germania kam, war die Lage noch eine ganz andere: Damals war es ziemlich ruhig um die einst traditionsreiche Jugendarbeit des Vereins geworden. Nur noch 17 Kinder zwischen sieben und elf Jahren kickten für die Schwarz-Weißen. Heute, nach drei Jahren intensiver Jugendarbeit (unter maßgeblicher Mitwirkung von Martin Fraund), sind es schon fast zehnmals so viele, die in mittlerweile neun Kinder- und Jugendmannschaften für die Germania Fußball spielen – und das meistens auch noch sehr erfolgreich.

Wenn man sich im Verein nach den Gründen für diesen erstaunlichen Wiederaufstieg umhört, bekommt immer wieder dieselbe Antwort, nämlich dass es ganz wesentlich das Verdienst von Martin Fraund sei, der seit 2017 als Leiter der Abteilung Jugend für den Bereich Kinder- und Jugend-Fußball der Germania verantwortlich ist. Fraund ist es in den letzten Jahren gelungen, ein Team aus überdurchschnittlich engagierten ehrenamtlichen Jugend-Trainern aufzubauen, und er hat es gleichzeitig verstanden, eine Atmosphäre im Verein zu schaffen, die Eltern und Kinder dazu einlädt, ihren Teil zum Gelingen des Ganzen beizutragen.

Fraund selbst betont gerne, dass es vor allem die eh-



renamtlichen Trainer und die engagierten Eltern seien, die maßgeblich zu der positiven Entwicklung beigetragen haben. Und das ist auch sicher nicht falsch, aber es ist eben höchstens die halbe Wahrheit. Die andere Hälfte dieser Wahrheit sieht so aus, dass Fraund das Amt des Jugendleiters mit enormem Einsatz ausfüllt und damit das Vereinsumfeld regelrecht angesteckt hat. „Er ist mit einer riesigen Leidenschaft dabei und er hält den Laden zusammen“, wie es einer der Jugendtrainer ausdrückt. Diese Einsatzbereitschaft erklärt, dass Fraund nicht nur das Notwendige organisiert (also Trainer, Betreuer, Trainingsmaterial, Platzbelegungen usw.), sondern auch mit einer Reihe von kleineren und größeren Aktionen und Angeboten der Germania-Jugend etwas Besonderes verleiht. Das fängt mit professionell organisierten Foto-Terminen für Spielerbilder an, geht mit Germania-Einlaufkindern in der Brita-Arena von Wehen Wiesbaden weiter und hört mit den erfolgreichen halbjährlichen Fußball-Camps nicht auf.

Und obwohl Fraund mit diesen Dingen mehr als ausgelastet sein sollte, scheint er praktisch immer für alle im Verein ansprechbar zu sein. Diese ausgesprochene Verbindlichkeit ist eine der ersten Eigenschaften, die genannt werden, wenn man sich bei Eltern und Trainern nach dem Jugendleiter erkundigt. Dabei besitzt Fraund die Gabe, im direkten Kontakt stets ausgesprochen freundlich und zugewandt zu sein und gleichzeitig kristallklare Ansagen zu machen, wenn es notwendig ist. Und natürlich ist es in einem Fußballverein manchmal notwendig – sei es auf oder neben dem Trainingsplatz oder aber in einer aus dem Ruder gelaufenen WhatsApp-Gruppe.

Gegen Ende des Sommerfestes lassen es sich viele Eltern nicht nehmen, sich bei Martin Fraund persönlich zu bedanken und in die Sommerferien zu verabschie-

den. Auch der Jugendleiter scheint ganz froh zu sein, dass es nach der langen Saison jetzt erst einmal in den Urlaub geht. Bei der Germania hat er allerdings noch Einiges vor (siehe Interview) – und wie es scheint, ist

das eine ausgesprochen gute Nachricht für das Herzstück des Vereins.

Martin Cremer

„Ohne Ehrenamt geht es nicht“

Interview mit Germania-Jugendleiter Martin Freund

DIE GERMANIA

Martin, Du bist 2016 von Blau-Gelb zur Germania gekommen. Was hat Dich zum Wechsel bewogen?

MARTIN

Die Idylle, wenn man von der Teutonenstrasse auf das Gelände kommt und einen perfekten Naturrasen vorfindet - einfach ein Traum!

DIE GERMANIA

Wie war es um den Jugendfußball bei der Germania bestellt, als Du kamst? Und was hat sich in Deinen drei Jahren hier diesbezüglich verändert?

MARTIN

Es gab damals nur noch 17 angemeldete Kinder im Verein, im Alter zwischen sieben und elf Jahre. Es waren zwar zwei Mannschaften für den Spieltrieb gemeldet (eine E-Jugend und eine F-Jugend), aber eigentlich haben meistens die gleichen Kinder gespielt. Die Trainer waren unser ehemaliger Jugendleiter Alfred Rößler, dem die Germania es zu verdanken hat, dass es überhaupt noch eine Jugendabteilung gibt, und Ingol Kropf.

Nachdem wir mit unserer damaligen G-Jugend zur Germania wechselten (13Kinder), kamen plötzlich immer mehr dazu. Dank Kenny Krüger und Cedimir Todevski - ehemalige Spieler der 1.Mannschaft - konnten wir auch Training für die ganz Kleinen anbieten (Jahrgänge 2010/11). Das war praktisch der Grundstein. Was dann folgte, war einfach sensationell: Es kamen immer mehr Kinder aus unterschiedlichen Altersklassen. Mit Nenad Begic und seinen 2008er Jahrgang schloss sich uns 2017 eine weitere Toptruppe uns an. So haben wir aktuell neun Mannschaften im Spielbetrieb und insgesamt - mit der Ball-sportgruppe (3-5jährigen) - ca. 150 angemeldete Kinder im Verein.

DIE GERMANIA

Die mittlerweile sehr beliebten halbjährlichen Germania-Feriencamps gehen auf Deine Initiative zu-

rück. Was war die Grundidee dabei?

MARTIN

Die Feriencamps waren sicher die größte Veränderung, die wir vorgenommen haben - und sie sind auch, denke ich, unser größter Erfolg. Bisher haben wir sechs Camps durchführen können, durch die wir unsere Vorstellungen von Jugendtraining vielen interessierten Kindern und deren Eltern präsentieren konnten. So haben wir wieder viele Leute für die Jugendabteilung der Germania, die eigentlich jahrzehntelang einen hervorragenden Ruf hatte, interessieren können. Hierbei gilt immer wieder ein großes Lob und Dankeschön den ehrenamtlichen Trainern, die hierfür ihre Freizeit opfern. Beim letzten Camp konnten wir mit 16 Trainern 90 Kinder betreuen/trainieren!

DIE GERMANIA

Die Camps sind sicher mit einem enormen organisatorischen Aufwand verbunden!

MARTIN

Klar steckt da viel Arbeit drin, aber die strahlenden Kinderaugen sind die Belohnung...

GERMANIA

Wie würdest Du Deine persönliche Motivation für Dein Engagement im Verein beschreiben? Warum machst Du das? Und: Kannst Du abschätzen, wieviel Zeit Du in den Verein steckst?

MARTIN

Anfangs war die Motivation natürlich der eigene Sohn. Da bin ich ganz ehrlich. Ich bin aber schon immer ein Vereinsmensch, der sich gerne engagiert. So habe ich es auch in den Vereinen, für die ich selbst gespielt habe, vorgelebt bekommen. Insbesondere bei der SpVgg Sonnenberg.

Die Stunden pro Woche rechne ich lieber nicht hoch, sonst wird es mir noch bewusst...

Ein Wunsch wäre, dass sich der ein oder andere unserer Jugendspieler später an das bei der Germania

vorgelebte Herzblut erinnert und selbst auch Kindertrainer wird oder sich anders engagiert. Ohne das Ehrenamt geht es einfach nicht.

GERMANIA

Was machst Du beruflich? Du bist Polizist, richtig?

MARTIN

Ja! Ausbilder bei der Bereitschaftspolizei.

GERMANIA

Und dann hast Du ja auch selbst eine Familie. Sind denn alle Deine Kinder fußballbegeistert?

MARTIN

Ich habe die verständnisvollste Frau der Welt und drei bezaubernde Kinder: Niclas (15), Lilly (14) und Leopold (10). Fußballbegeistert ist davon aber nur Leopold - er kommt ganz nach dem Papa. Lilly kommt komplett nach der Mama und reitet. Niclas feuert seine beiden Geschwister an.

GERMANIA

Wo hast Du selbst mit dem Fußballspielen angefangen?

MARTIN

Ich bin Ur-Wiesbadener, bin in Bierstadt groß geworden und habe auch dort im Alter von 6 Jahren mit dem Fußball begonnen. Später (A-Jugend) bin ich

dann zur SpVgg Sonnenberg gewechselt. Weitere Stationen: TV Kloppenheim, SG Walluf und TuS Hahn. 2013 habe ich dann bei Blau-Gelb Wiesbaden begonnen, die Jungs des Jahrgangs 2009 zu trainieren.

DIE GERMANIA

Und Dein Lieblingsclub (also nach der Germania)?

MARTIN

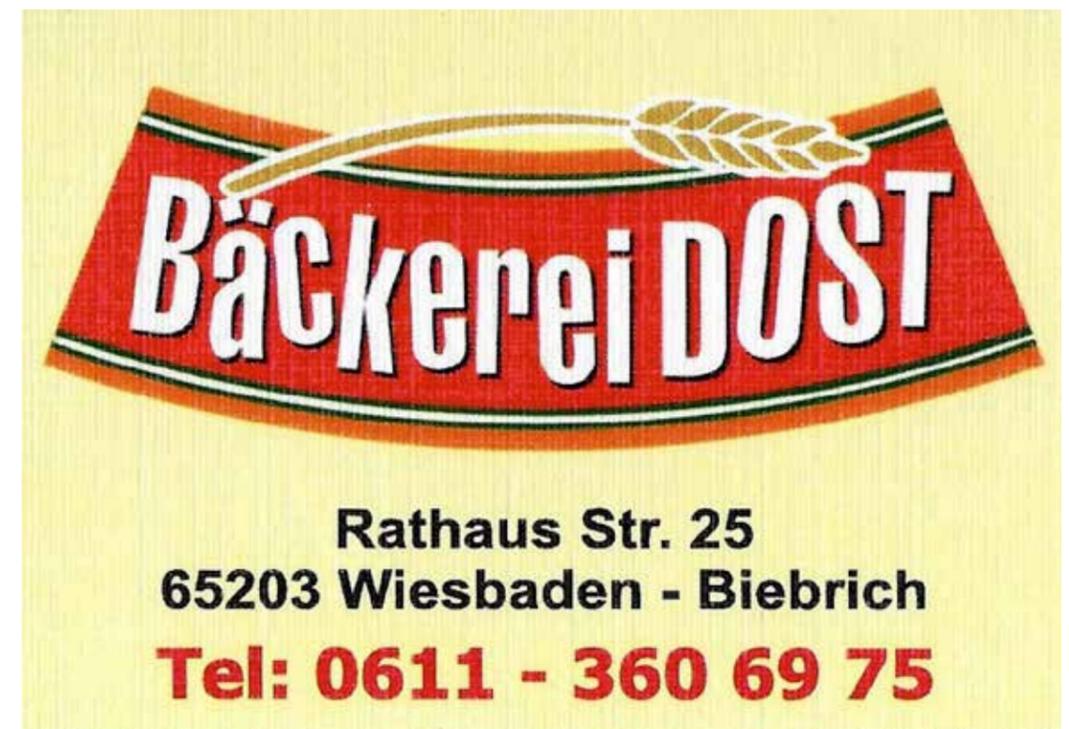
Nach der Germania kommt erstmal lange nichts (lacht)! Dann kommt aber der 1.FC Kaiserslautern. Leider mittlerweile bis in die 3.Liga abgestiegen, aber man steht eben zu seinem Verein und geht mit ihm durch Höhen und Tiefen (hoffentlich kommen bald nochmal Höhen).

GERMANIA

Was sind Deine Pläne für die Zukunft der Germania-Jugend? Was möchtest Du hier noch erreichen?

MARTIN

Ich möchte eine durchgängige Jugend (von G- bis A-Jugend) aufbauen, so dass später wieder Germanen auf dem Platz stehen, die das schwarz-weiße Germania-Gen schon seit ihrer Jugend verinnerlicht haben. Dann möchte ich sonntags auf der dann hoffentlich sanierten Terrasse sitzen und einfachen und ehrlichen Fußball genießen.





von der IHK Wiesbaden öffentlich bestellter und vereidigter Sachverständiger für Kraftfahrzeugschäden und -bewertung, BVSK Motorgutachter und Hochvoltfahrzeugsachverständiger, Sachverständiger für Boots- und Schiffbau, Sportbootschäden

Ihr Experte für Kraft- und Wasserfahrzeuge

in Mainz, Wiesbaden + Rheingau-Taunus-Kreis



Für alle Fälle und Notfälle:
Wir sind **rund um die Uhr** für Sie da. Rufen Sie uns an - wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch. Sie erreichen Ihren persönlichen Ansprechpartner unter der Rufnummer: **0177 / 3 46 40 30**

SACHVERSTÄNDIGENBÜRO

Dario Damjanović

Am Mombacher Kreisel 3 | 55120 Mainz Tel. **06131 / 97178 - 81** | Fax -89
Mobil **01 77 / 3 46 40 30**

Am Klauergraben 2 | 65388 Schlangenbad
06129 / 48853 - 56 | Fax -57
info@automobilgutachter.de

DR. DOGANAY & KOLLEGEN

RECHTS- & FACHANWÄLTE

RA Dr. jur. Gebro Doganay

Fachanwalt für Strafrecht und Verkehrsrecht

RA Aydin Doganay

Fachanwalt für Familienrecht und Verkehrsrecht

RA Robert Eslam

Fachanwalt für Arbeitsrecht und Verkehrsrecht

Biebricher Allee 163 65203 Wiesbaden

Telefon 0611.72 37 13-0 Fax 0611.72 37 13-11

info@kanzlei-doganay.de www.kanzlei-doganay.de

OBERLÄNDER



INH. RALF OBERLÄNDER
Dachdeckermeister

Ausführung
aller Dachdeckerarbeiten

65197 Wiesbaden • Holzstraße 39 • ☎ 06 11 / 81 16 11 • 📠 85046





Fußball-Jugendabteilung der Germania

Die Jugendtrainer der Germania
von links nach rechts:

Alexander Statnikov, Michael Wagner, Julia Jemella, Kay Flach, Stephan Heidenreich, Costa Nielsen, Kenneth Krüger, Martin Leibold, Nenad Begic, Marcel Scheen, Markus Greving, Martin Fraund
es fehlen Sophie Peinsipp, Pierre Gath und David Karp



Die E3 - Jugend der Germania



Vorname:	Costa
Nachname:	Nielsen
Geb.Datum:	20.10.1968
im Verein seit:	2017
Jugendtrainer	2017
eigene aktive Vereine:	Hassia Bingen, SpVgg Ockenheim/Dromersheim, TuS Stromberg
Lieblingsmannschaft:	FC Liverpool, Eintracht Frankfurt



Vorname:	Sophie
Nachname:	Peinsipp
Geb.Datum:	10.07.1997
im Verein seit:	08/2019
Jugendtrainer seit:	2016
eigene aktive Vereine:	1. FSV Schierstein 08
Lieblingsmannschaft:	Eintracht Frankfurt

Schmidt K LAMBERG GmbH

SCHREINEREI

Meisterbetrieb · geprüfter RESTAURATOR IM HANDWERK · Mitglied der Fachgruppe

65187 Wiesbaden · Waldstrasse 74 · Tel. 06 11/84 40 88 · Fax 84 40 89

- INNENAUSBAU
- INDIVIDUELLE MÖBELFERTIGUNG
- FENSTER und TÜREN in HOLZ und KUNSTSTOFF
- HAUSTÜREN
- PARKETT
- LAMINAT



Die F2-Jugend der Germania

Gerhard Steudter

Generalvertretung der Allianz Versicherungsgesellschaften

Waldstraße 58
65187 Wiesbaden

Telefon: 0611 / 8 70 64
Telefax: 0611 / 8 70 66
Mobil: 0171 / 6 20 08 85

Allianz



Vorname: Stephan
Nachname: Heidenreich
Geb.Datum: 29.04.1968
im Verein seit: 2017
Jugendtrainer: 2017
eigene aktive Vereine: TSV Bleidenstadt
Lieblingssmannschaft: FC Schalke 04



Vorname: Michael
Nachname: Wagner
Geb.Datum: 03.12.1978
im Verein seit: 06/2016
Jugendtrainer seit: 2014
eigene aktive Vereine: SV Neuhof, SpVgg Sonnenberg
Lieblingssmannschaft: FSV Mainz 05

KKM Küstermann & Melzer

Kälte - Klima - Lüftung GmbH

Erich-Ollenhauer-Str. 239 · 65199 Wiesbaden
Telefon (0611) 9 42 86-0 · www.kk-kuestermann.de



Die F1-Jugend der Germania



Vorname: Kenneth
 Nachname: Krüger
 Geb.Datum: 08.02.1985
 im Verein seit: 08/2015
 Jugendtrainer seit: 08/1999 bis 10/2005 und wieder ab 08/2016
 eigene aktive Vereine: TSG Hechtsheim, TV 1817 Mainz, TSV Schott Mainz, SG Walluf, TSV Ebersheim, FSV Schierstein 08, SG Germania
 Lieblingsmannschaft: Wiesbaden Eintracht Frankfurt



Vorname: Kay
 Nachname: Flach
 Geb.Datum: 18.12.1972
 im Verein seit: 07/2018
 Jugendtrainer seit: 2018
 eigene aktive Vereine: k.A.
 Lieblingsmannschaft: 1. FSV Mainz 05



Das *etwas andere* Wohnzimmer



Obst und Gemüse • Feinkost • Kärntner Spezialitäten • Weine und Spirituosen

Rathausstraße 36 • 65203 Wiesbaden-Biebrich • Telefon 06 11 / 5 65 93 20

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8:00 bis 19:00 Uhr; Samstag 8:00 bis 16:00 Uhr





Die D1-Jugend der Germania



Die E2-Jugend der Germania



Vorname: Nenad
 Nachname: Begić
 Geb.Datum: 05.09.1976
 im Verein seit: 06/2017
 Jugendtrainer seit: 06/2012
 eigene aktive Vereine: SV Hajduk Wiesbaden, SpVgg Nassau, VfB Westend, FSV Hella Schierstein, SV Biebrich 19
 Lieblingsmannschaft: Eintracht Frankfurt, Real Madrid, FC Barcelona, FC Bayern München



Vorname: Tarik
 Nachname: Yuksel
 Geb.Datum:
 im Verein seit:
 Jugendtrainer seit: Dezember 2019
 eigene aktive Vereine:
 Lieblingsmannschaft:



esper

Ihr Fachunternehmen für Bodenbeläge
(Parkett, Teppichboden, PVC, Linoleum und Design-Beläge, Gardinen und Sonnenschutz)
ganz in Ihrer Nähe. Wir beraten Sie individuell.

Erich- Ollenhauer-Str.173
D-65187 Wiesbaden-Biebrich
Telefon 0611/ 89058 - 0
Telefax 0611/ 89058 - 29
www.esper-online.de
esper-info@esper-online.de



Die E1-Jugend der Germania

**HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN!
SPRECHEN SIE UNS AN!**

VASSILY ANAGNOSTAKIS 1. VORSITZENDER

Tel.: mobil 0171 8737834

E-Mail: info@sg-germania-wiesbaden.de



Vorname: Martin
Nachname: Leibold
Geb.Datum: 1975
im Verein seit: 2018
Jugendtrainer seit: 2004

A-Lizenz-Trainer
DFB-Stützpunkt Trainer
Trainer der Wiesbadener Talent-
förderung (Eliteschule des Fuß-
balls)
Lehrreferent beim HFV



Vorname: Martin
Nachname: Fraund
Geb.Datum: 03.12.1979
im Verein seit: 06/2016
Jugendtrainer seit: 11/2013

eigene aktive Vereine: FC 34 Bierstadt, SpVgg Sonnen-
berg, SG Walluf, TuS Hahn, TV
Kloppenheim, SG Germania
Wiesbaden
Lieblingsmannschaft: 1.FC Kaiserslautern



Die C1-Jugend der Germania



Die G1-Jugend der Germania



Vorname: Marcel
 Nachname: Scheen
 Geb.Datum: 12.11.1994
 im Verein seit: 07/2019
 Jugendtrainer seit: 2017
 eigene aktive Vereine: SG Germania Wiesbaden
 1. Mannschaft
 Lieblingsmannschaft: 1. FC kaiserslautern



Vorname: Julia
 Nachname: Jemella
 Geb.Datum: 25.12.1995
 im Verein seit: 07/2019
 Jugendtrainer seit: 2017
 eigene aktive Vereine: Opel Rüsselsheim
 Lieblingsmannschaft: FC Schalke 04



Vorname: David
 Nachname: Karp
 Geb.Datum: 20.09.1978
 im Verein seit: 07/2019
 Jugendtrainer seit: 2013
 eigene aktive Vereine: BSC Elsenfeld, Elsave Elsenfeld,
 Viktoria Aschaffenburg, Olympia
 Eisenbach, TSV Seckmauern
 Lieblingsmannschaft: BVB Borussia Dortmund



Vorname: Alexander
 Nachname: Statnikov
 Geb.Datum: 27.06.1978
 im Verein seit: 08/2018
 Jugendtrainer seit: 2018
 eigene aktive Vereine: k.A.
 Lieblingsmannschaft: SG Germania Jg.2013



Die D2-Jugend der Germania



Vorname: Nenad
 Nachname: Begic
 Geb.Datum: 05.09.1976
 im Verein seit: 06/2017
 Jugendtrainer seit: 06/2012
 eigene aktive Vereine: SV Hajduk Wiesbaden, SpVgg Nassau, VfB Westend, FSV Hella Schierstein, SV Biebrich 19
 Lieblingsmannschaft: Eintracht Frankfurt, Real Madrid, FC Barcelona, FC Bayern München



Vorname: Markus
 Nachname: Greving
 Geb.Datum: 03.03.1966
 im Verein seit: 12/2018
 Jugendtrainer seit: 2019
 eigene aktive Vereine: k.A.
 Lieblingsmannschaft: Preußen Münster

Peter und der Grill

Sonntagnachmittag. Es ist Fußballzeit – die Germania spielt.

Auf dem Weg ins Stadion an der Waldstraße kann man es schon riechen – es wird gegrillt. Kommt man durch den Eingang an der Waldstraße, sieht man ihn dann schon. Da steht der Peter hinter seinem Grill (natürlich wird mit Holzkohle gegrillt). Peter, „der Lange“, wie sie ihn liebevoll aufgrund seiner Körperlänge von 2 Metern nennen.

Peter Scharmann ist seit Ewigkeiten Grillmeister bei unserer Germania und nicht nur das, auch als Schatzmeister unseres Vereins hat er die Finanzen fest im Griff.

Aber das Grillen ist seine Passion. Nicht nur bei den Spielen der 1. Mannschaft wirft er seinen Grill an, sondern auch wann immer er bei Jugendspielen gebraucht wird, ist Peter zur Stelle.

Das, was auf dem Grill liegt und auch das Drum und Dran, muss natürlich vorher auch besorgt werden – auch darum kümmert sich Peter selbst.

Brat- und Käsewürste sind seine Favoriten, dazu das leckere Fladenbrot der Bäckerei DOST aus Biebrich (an dieser Stelle ein herzliches Willkommen der Bä-

ckerei DOST als neuen Inserenten hier in „Die Germania“!) und seit dieser Saison neu im Angebot: Pommes Frites, die nicht nur bei den Kids prima ankommen!

Die Getränke gibt es gleich nebenan bei Herbert und Manfred – gehört zum leckeren Essen ja auch dazu. Unterstützt wird Peter aufgrund der großen Nachfrage nach Pommes von Oliver Hürtgen aus dem Jugendbereich unserer Germania. Allen Helfern ebenso ein großes Dankeschön!

Ein besonderer Dank geht natürlich an Peter! Obwohl der Standplatz des Grills nicht die beste Sicht auf das Spielgeschehen bietet, herrscht dort auch an diesem Nachmittag wieder reges Treiben.

Das Spiel ist aus, unsere Germania hat gewonnen und Peter baut den Grill ab, es wird alles zusammengepackt. Man freut sich schon auf das nächste Heimspiel unserer Germania, weil's einfach gut läuft – nicht nur sportlich, sondern auch neben dem Platz – bei Peter und seinem Grill!

Angelika Schimm



Herbert Hühwohl 60 Jahre Mitglied der Germania



ler zur Verfügung standen. Zu diesem Zeitpunkt war er AH-Spieler. Beim Stande von 1:1 wurde er in der 86. Minute eingewechselt und schoss in der 88 Minute das 2:1 für die Germania. Danach spielte er noch ca. ein halbes Jahr aktiv in der Landesliga.

Was ihm ebenfalls noch in guter Erinnerung bleibt, ist das Spiel Niedernhausen gegen die Germania Reserve, mit den Aktiven Steffen Lux mit Sohn Tobias, Günther Becker mit Sohn Fabian und Herbert mit Sohn Patrick. Im Tor stand Fritz Lenz. Dieses Spiel wurde mit 2:1 gewonnen. In diesem Jahr wurde die Mannschaft, unterstützt durch fünf Spieler der AH mit ihrem damaligen Leiter Heinz Webner, Meister der „Reserve“.

Herbert absolvierte von 1982 bis 2001, mit einigen Unterbrechungen, 255 Spiele für die Alten Herren und schoss 159 Tore, nur der ehemalige AH Crack Heinz Webner kam auf die Wahnsinns Quote von 644 Toren in 564 Spielen. Danach hängte Herbert im Sommer 2001 die Schuhe an den Nagel, um dann

Mit ein paar Tagen Verspätung wurde unser langjähriges Mitglied Herbert Hühwohl von unserem Jugendleiter Martin Fraund für 60 Jahre Mitgliedschaft geehrt.

Herbert wurde am 04.07.1952 geboren, der Eintritt in den Verein erfolgte am 06.09.1959. Ohne Unterbrechung spielte Herbert von der Jugend an bis zu den Alten Herren bei der Germania Fußball. Herbert wohnte bis auf ein paar Unterbrechungen immer auf der Waldstraße (z.Z. Jägerstraße). Er ist eins von fünf Geschwistern und hat selbst drei Kinder. Seine Frau Rita, mit der schon sehr lange verheiratet ist, hat bei den Weihnachtsfeiern der Germania mit ihrem Gesang schon mehrmals für eine besinnliche Stimmung gesorgt. Herberts Hobbys, wie soll es anders sein anders sein, sind natürlich

Eine treuer Germane hängt die Schuhe an den Nagel



Herbert Hühwohl, der als Fußballer noch die besseren Tage an der Wiesbadener Waldstraße erlebt hat, ließ sich auch durch den Niedergang der Germania nicht zum Wechsel verleiten. Nun wurde er von seinen einstigen Mitstreitern, den Alten Herren und SG-Chef Wolfgang Florreich verabschiedet.

anders sein, sind natürlich der Fußball und in erster Linie seine Germania. Ab seinem 7. Lebensjahr spielte Herbert in der Jugend. Bis zum Ende seiner aktiven Zeit absolvierte er mehr als 1 000 Spiele für die Germania.

Auf die Frage nach der Anzahl seiner geschossenen Tore bekam ich die Antwort: „Es waren sehr viele“.

Unter Trainer Jusufi spielte er mit 18 Jahren das erste Mal in der Hessenliga, danach folgten die Landesliga und Bezirksoberrliga. Er gewann insgesamt 8 Meisterschaften und feierte mehrere Pokalerfolge. „Ein Pokalspiel, das ihm ewig in Erinnerung bleiben wird, war die Begegnung: SV Erbenheim vs. SG Germania. Kurt Wahler rief an, ob er sich auf die Reservebank setzen könnte, da durch viele Verletzte nicht genügend Spie-

mit 59 Jahren letztmalig mit seinem Klassenkamerad Günther Feix in der Reserve Mannschaft (Bezirksoberliga) gegen den VFR noch zwei Tore zum 3:1 Erfolg beizusteuern.

Herbert war und ist immer für die Germania aktiv. In den Jahren 2000 bis 2003 war er Leiter der Jugendabteilung, die er von Alex Frankhauser nach dessen krankheitsbedingtem Ausfall übernahm. Seit vielen Jahren ist er bei jedem Heimspiel für den Getränkeverkauf zuständig und streut zudem für die Aktiven und die Jugend den Sportplatz ab.

Wir, der Vorstand und alle Freunde der Germania beglückwünschen Dich zum 60. jährigen Vereinsjubiläum und hoffen, dass Du uns bei bester Gesundheit weiterhin so aktiv erhalten bleibst.

Michael Kube

Fritz Schütz

INH. RAINER SCHÜTZ, MALERMEISTER

MALER-, TAPEZIER- UND
FUSSBODENVERLEGARBEITEN
ALTBAUSANIERUNG
INNEN- UND AUSSENPUTZ
VOLLWÄRMESCHUTZ

BAUDEKORATION SEIT 1927

BAUDEKORATION FRITZ SCHÜTZ · PLATANENSTRASSE 38 · 65187 WIESBADEN

65187 WIESBADEN
PLATANENSTRASSE 38
TEL. 0611/843220
FAX 0611/811747
BANKVERBINDUNG:
WIESBADENER
VOLKSBANK
KONTO 12028121
BLZ 510 900 00

Ihre/Eure Ansprechpartner bei der Germania

1. Vorstandsvorsitzender	Vassily Anagnostakis	mobil 0171 8737834
2. Vorsitzender Immobilie und Hausmeister	Axel Schöninger	mobil 01511 2886132
2. Vorsitzender Verein	Michael Kube	mobil 0174 4751830
Kassenwart	Peter Scharmann	mobil 0163 3949231
Ansprechpartner für den Ältestenrat und den Freundeskreis	Alfred Rössler	Festnetz 0611 87142
Jugendleiter Fußball	Martin Fraund	mobil 0173 5343282
Abteilungsleiter Tischtennis	Frank Wolany	mobil 0152 02803786
Abteilungsleiter Fußball Alte Herren	Günther Feix	Festnetz 06124 7279750

Total verkorkste Hinrunde mit Silberstreif am Horizont

Nachdem die Saison 2018/2019, die wir so hervorragend abgeschlossen hatten, mit dem Weggang von

Leistungen in den Spielen, insbesondere die der ersten Mannschaft, gar nicht mal so schlecht. Aber wie so oft im Leben. Wenn`s mal schlecht läuft, dann fehlt oftmals auch ein wenig Glück. Allerdings verfestigte sich bei allen der Eindruck, dass die derzeitige Position in



Die erste Mannschaft

Frank Wolany, Tobias Wendzinski, Olaf Quaas, Marius Gerling, Michael Schirocky, Andi Koppe

5 Spielern in einem Desaster endete, wurden wir mit Beginn der neuen Saison sowohl in der ersten als auch in der zweiten Mannschaft von weiteren Rückschlägen heimgesucht. Die verbliebenen Sportkameraden fielen reihenweise wegen Krankheit, beruflicher Unabkömmlichkeit oder Abwesenheit durch Urlaub aus. Dies führte unausweichlich zu entsprechenden Konsequenzen. Mannschaften, die man im Normalzustand locker hätte schlagen können, fügten uns eine Niederlage nach der anderen zu. Deshalb fanden wir uns mit beiden Mannschaften sehr schnell am Ende der Tabelle wieder. Da aufgrund der eskalierenden Personalsituation auch 2 Spiele der zweiten Mannschaft abgesagt werden mussten, kam die Überlegung auf, diese Mannschaft aus dem Spielbetrieb herauszunehmen. Gleichzeitig machte sich unter den Beteiligten eine Frustration breit, die auch zu erheblichen Diskussionen führte. Dabei waren die eigentlichen

der Tabelle nicht dem tatsächlichen Leistungsvermögen entsprach. Der Glaube an den Klassenerhalt ist auf jeden Fall da und mittlerweile auch begründet. Im entscheidenden Spiel gab es ein Erfolgserlebnis mit einem überragenden 9:2 Sieg gegen den Tabellenachtern TTC RW 1921 Biebrich IV. Damit konnten wir an den Biebrichern auf den vorletzten Platz vorbeiziehen. Da diese Saison nur der Letzte vom Abstieg betroffen ist, wäre für uns der Verbleib in der Klasse sicher. Nun ist ein Platz vor dem Abstiegsplatz nicht gerade ein sanftes Ruhekitzen. Was macht uns so sicher, dass die Klasse erhalten werden könnte? Im letzten Spiel der Hinrunde, am 02.12.2019 hatten wir die Kameraden vom bisher ungeschlagenen Tabellenführer aus Breckenheim zu Gast. Und hier geschah etwas, was wir zwar erhofft, aber niemals erwartet hätten. Das Spiel endete mit einem sensationellen 8:8 Unentschieden. Mit ein wenig mehr Glück wäre so-

DR. DOGANAY & KOLLEGEN

RECHTS- & FACHANWÄLTE

RA Dr. jur. Gebro Doganay

Fachanwalt für Strafrecht und Verkehrsrecht

RA Aydin Doganay

Fachanwalt für Familienrecht und Verkehrsrecht

RA Robert Eslam

Fachanwalt für Arbeitsrecht und Verkehrsrecht

Biebricher Allee 163 65203 Wiesbaden

Telefon 0611.72 37 13-0 Fax 0611.72 37 13-11

info@kanzlei-doganay.de www.kanzlei-doganay.de

OBERLÄNDER



INH. RALF OBERLÄNDER
Dachdeckermeister

Ausführung
aller Dachdeckerarbeiten

65197 Wiesbaden • Holzstraße 39 • ☎ 06 11 / 81 16 11 • 📠 85046



Die zweite Mannschaft

Frank Wolany, Nicole Schleicher, Janosch Mahr, Thomas Müller gar ein Sieg drin gewesen. In dieser Verfassung und ohne weitere Ausfälle sollte die Gefahr des Abstiegs in der Rückrunde gebannt werden. Die mannschaft-

Tabelle 1. Mannschaft

Rang	Mannschaft	Beg.	S	U	N	Spiele	+/-	Punkte
1	TV 1890 Breckenheim	8	6	2	0	70:47	+23	14:2
2	TV Frauenstein 1884	8	5	1	2	64:47	+17	11:5
3	TV 1877 Kostheim	7	3	3	1	58:52	+6	9:5
4	TuS Dotzheim 1848 II	7	3	2	2	48:46	+0	8:6
5	FT Wi.-Schierstein III	8	4	0	4	56:47	+9	8:8
6	TuS 1883 Nordenstadt III	8	3	2	3	53:54	-1	8:8
7	TV 1886 Igstadt II	7	2	0	5	37:57	-20	4:10
8	SG Germ. Wiesbaden	8	1	2	5	45:63	-15	4:12
9	TTC RW 1921 Biebrich IV	7	1	0	6	37:56	-19	2:12

Spielplan Rückrunde I. Mannschaft

Datum	Zeit	Halle	Heimmannschaft	Gastmannschaft	Spiele
Mo 20.01.20	19:30	1	SG Germ. Wiesbaden	FT Wi.-Schierstein III	
Mo 27.01.20	20:00	1	TV Frauenstein 1884	SG Germ. Wiesbaden	
Sa 08.02.20	18:30	1	TV 1877 Kostheim	SG Germ. Wiesbaden	
Do 13.02.20	19:30	1	TuS Dotzheim 1848 II	SG Germ. Wiesbaden	
Mo 09.03.20	19:30	1	SG Germ. Wiesbaden	TV 1886 Igstadt II	
Mo 16.03.20	20:00	1	TuS 1883 Nordenstadt III	SG Germ. Wiesbaden	
Di 31.03.20	20:00	3	TTC RW 1921 Biebrich IV	SG Germ. Wiesbaden	
Mi 22.04.20	20:30	2	TV 1890 Breckenheim	SG Germ. Wiesbaden	

liche Geschlossenheit, eine gute Kameradschaft und der Glaube an das eigene Leistungsvermögen werden uns dabei eine große Stütze sein.

Für die zweite Mannschaft sieht es um den Klassenverbleib dagegen leider nicht so gut aus. Denn hier steigen die letzten drei Mannschaften in der Tabelle ab. Durch eine geschlossene Leistung im letzten Spiel gegen TuS Dotzheim 1848 VI konnten wir zumindest den ersten Sieg verbuchen. Aber die desolante Personalsituation ist hier noch gravierender als in der ersten Mannschaft. Um nicht weitere Spiele kampflos abgeben zu müssen und damit vom Spielbetrieb ausgeschlossen zu werden (Nach dreimaligem Nichtantreten erfolgt automatisch ein Ausschluss vom Spielbetrieb) haben wir sogar zwei Altgermanen (Winfried Großfeld 79 Jahre und Heinz Kerkhof 83Jahre alt)

reaktivieren müssen - hier zeigte sich übrigens, was ein echter Germane ist. An dieser Stelle möchte ich an die beiden alten Sportkameraden einen großen Dank für diese Unterstützung aussprechen! Mit dem Sieg haben wir ebenfalls den letzten Tabellenplatz verlassen, aber bis zum rettenden viertletzten Platz sind es weitere vier Punkte, die gewonnen werden müssten. Allerdings wird sich die personelle Enge für die Rück-

Tabelle 2. Mannschaft

Rang	Mannschaft	Beg.	S	U	N	Spiele	+/-	Punkte
1	TuS Et. Wiesbaden 1846 IV	9	8	0	1	71:19	+52	16:2
2	TuS Dotzheim 1848 III	9	7	0	2	57:33	+24	14:4
3	TV Frauenstein 1884 II	10	7	0	3	56:42	+16	14:6
4	TuS Dotzheim 1848 IV	9	6	1	2	55:35	+20	13:5
5	1. SC Kohlheck	10	3	4	3	56:44	+12	10:10
6	TuS Dotzheim 1848 V	10	4	2	4	51:49	+2	10:10
7	TTC RW 1921 Biebrich VII	10	4	2	4	49:51	-2	10:10
8	TV 1877 Kostheim III	9	3	1	5	34:56	-22	7:11
9	TuS 1883 Nordenstadt IV	10	2	3	5	44:56	-12	7:13
10	SG Germ. Wiesbaden II	9	1	0	8	18:72	-54	2:16
11	TuS Dotzheim 1848 VI	9	0	1	8	27:63	-36	1:17

Spielplan Rückrunde 2. Mannschaft

Datum	Zeit	Halle	Heimmannschaft	Gastmannschaft	Spiele
Do 23.01.20	19:30	1	SG Germ. Wiesbaden II	TuS 1883 Nordenstadt IV	
Mo 27.01.20	20:15	1	TV 1877 Kostheim III	SG Germ. Wiesbaden II	
Do 06.02.20	19:30	1	SG Germ. Wiesbaden II	TuS Et. Wiesbaden 1846 IV	
Fr 14.02.20	20:15	1	TuS Dotzheim 1848 III	SG Germ. Wiesbaden II	
Do 05.03.20	19:30	1	SG Germ. Wiesbaden II	TuS Dotzheim 1848 V	
Do 12.03.20	19:30	1	SG Germ. Wiesbaden II	TTC RW 1921 Biebrich VII	
Mo 16.03.20	20:00	1	TV Frauenstein 1884 II	SG Germ. Wiesbaden II	
Do 26.03.20	19:30	1	SG Germ. Wiesbaden II	1. SC Kohlheck	
Di 31.03.20	19:30	1	TuS Dotzheim 1848 VI	SG Germ. Wiesbaden II	
Fr 24.04.20	19:30	1	TuS Dotzheim 1848 IV	SG Germ. Wiesbaden II	

runde ein wenig entspannen. Zum einen hat sich ein ehemaliger Jugendspieler wieder zum Einsatz zurückgemeldet, und zum anderen haben wir einen Neuzugang zu verzeichnen, der ebenfalls zukünftig in der Mannschaft eingesetzt werden kann. Welches Leistungspotenzial wir dann haben werden, wird sich in den ersten Spielen der Rückrunde zeigen.

Zum Ende des Jahres steht für Montag, den 09.12.2019, ab 19:00h noch unser traditionelles Nikolausturnier an.

Für die Tischtennisgermanen ist es der Ausklang des Jahres. Es wird nochmal ordentlich gefightet um jeden Ball. Dazu sind auch die eingeladen, die nicht mehr an der Platte stehen wollen, aber noch bei einem gemütlichen Beisammensein mit uns das vergangene Jahr Revue passieren lassen wollen. Dazu gibt's eine Kleinigkeit zu Essen und etwas zu trinken.

Die Sieger des Turniers erhalten Tiefgefrorenes (Ente, Gans, Huhn etc.).

Frank Wolany

DIETER BESIER

INH. RALF KATZMANN

HEIZUNG · SANITÄR · GASGERÄTE · KUNDENDIENST
KOMPLETT · BÄDER



Wiesenstraße 16
65187 Wiesbaden
Telefon 06 11. 30 67 05
Telefax 06 11. 37 83 42
ralf.katzmann@t-online.de

H U M B O L D T



R E I S E N

Ihr Reisebüro für Urlaubsreisen aller Art mit qualifiziertem Fachpersonal

Wir sind eine der führenden Agenturen für TUI, DERTOUR, AIDA Kreuzfahrten, Thomas Cook, GeBeCo, Dr. Tigges u.v.a.

Telefon: 0611 - 304024 Telefax: 0611 - 308050 e-mail: info@humboldt-reisen.de
Neue Anschrift: Webergasse 1 (am Hotel Nassauer Hof) 65183 Wiesbaden

**Ein
echter
Germane
ist ein Germane
ist ein Germane
ist ein Germane
und
bleibt ein
Germane**

SG Germania Wiesbaden e.V. Teutonenstraße 2a

... letzte Infos

Germania Weihnachtsfeier
13.12.2019, 19:00h
im Germaniaheim

Wir suchen (junge) Leute, die
Schiedsrichter im Bereich Fußball
werden wollen!

Wir suchen einen Spielertrainer für
den Bereich Tischtennis!

Und wir suchen immer Menschen,
die bei uns mitmachen wollen -
Beim Sport
Im Vorstand
In der Technik
Als Helfer bei den Spielen

Es gibt immer etwas zu tun!

Kontakte auf Seite 41

Impressum

Herausgeber

SG Germania Wiesbaden e. V.
Teutonenstraße 2a
65187 Wiesbaden

Redaktion

Frank Wolany (fw), Peter Scharmann (ps)

Textbeiträge anderer Autoren sind namentlich gekennzeichnet. Ausschluss jeglicher Haftung für die Richtigkeit und bei Ereignissen höherer Gewalt. Alle Rechte vorbehalten.

Gestaltung

Frank Wolany
wobuga@aol.com
Tel. 0611 507846

Anzeigenverkauf

1. Vorsitzender
Vassily Anagnostikas
E-Mail:
info@sg-germania-wiesbaden.de

Druck und Herstellung

Bode Druckerei
Stielstr. 3a
65201 Wiesbaden
Ansprechpartner: Michael Bode

Auflage

Papierdruck: 300

Die nächste Ausgabe kommt
ganz bestimmt.
Ein konkreter Termin ist zur
Zeit in der Abstimmung.

Wiesbaden

seit 1945

Die ganze Kompetenz bei Inkontinenz

Wieviel Sicherheit brauchen Sie?



Speziell für
Blasenschwäche
bei Männer



- Mehr Diskretion
- Mehr Schutz
- Mehr Komfort

Tena-Lady-
Einlagen für
doppelten Schutz
bei leichter
bis mittlerer
Blasenschwäche



Rheinstraße 30/32 · 65185 Wiesbaden
Tel. 06 11 / 99 00 30 · Fax 06 11 / 990 03 88
P vor der Haustüre · Sa. geschlossen